

REDACȚIA
ARAD, STR. AULICH (ADAM)

ABONAMENTUL

Pentru Austro-Ungaria:
pe 1 an fl. 10; pe 1/2
an fl. 5; pe 1/4 de an
fl. 2.50; pe 1 lună fl. 1.N-rii de Duminecă pe
an fl. 2.—Pentru România și străinătate:
pe an 40 franci.

Manuscripte nu se înapoiază.

ADMINISTRAȚIA
ARAD, STR. AULICH (ADAM)

INSERTIUNILE

pe 1 și 2 săptămâni: prima dată
7 cr.; a doua oară 6 cr.;
a treia oară 4 cr. și timbru
de 30 cr. de fiecare publi-
cațiune.Atât abonamentele cât și
insertiunile sânt a se plăti
înainte.Scrisori nerancate nu se
primesc.

TRIBUNA POPORULUI

15 MARTIE.

(*) În fiecare zi presa maghiară ne aduce amănunte despre felul cum are să fie serbat 15 Martie, ziua proclamării libertății. La Budapesta, de pildă, serbarea are să fie aranjată de romancierul Sokay, care înainte cu cinci-zeci de ani fusese unul din factorii mișcării revoluționare. Aici, în Arad serbarea va fi aranjată de matadorii maghiarismului, în frunte cu primarul, care la 1848 a fost și el „honved”.

Se pare însă că guvernul ține să-i facă de râs pe entusiștii iubitanți chiar acum, când mai ales își frământă capul pentru a da strălucire „măreței zile de 15 Martie”. Pentru-că întocmai pe când patrioții se adună la sfat, să facă planuri de serbare, guvernul dă ordinațiuni prin care libertatea presei este redusă la bună-voința agenților administrativi.

Astfel e ordinațiunea privitoare la înfrânarea presei socialiste, dar' ale cărei dispozițiuni sunt așa de largi și elastice, încât pot fi perfect aplicate și presei nesocialiste.

Ordinațiunea, purtând numărul 8835—1898 și data 7 Febr. e adresată tuturor procurorilor supremi, procurorilor, tribunalelor și juzilor de instrucțiune, și se referă la „dreptul de întrebăințare (?) a exemplarelor obligate”, ce se trimit de redacții procuraturilor și unor așezăminte cu scopuri științifice.

Ordinațiunea are două părți.

I. Privitor la sediurile acuzatorilor publici în cauze de presă, și le spune:

Dacă la posta de acolo este organizat serviciul și de zi și de noapte, acuzatorii publici pot privi numai decât (la sosire) exemplarele obligate ce au sosit, și dacă ar recunoaște în acelea indicile unei fapte criminale: au să facă numai decât arătare criminală, mijlocind rezolvarea ei deja în timpul când poate fi faptic confiscată nu numai partea cea mai mare a tipăriturilor în loc, ci și cele-ce ar fi deja pe drum, întrebăințând telefonul și telegraful, pot fi încă oprite la postele mai mari!

Unde nu este sediu de acuzatori publici de presă: acolo procurorul regesc, sau dacă nu-i nici procuror, atunci în orașe primarul orașului ori în comune mari fisolgăbirul, sau dacă comuna nu e nici reședință pentru solgăbirul, atunci primarul ei, — are drept să ceară la postă exemplarele obligate, și aflându-le „vinovate”, să avizeze grabnic pe acuzatorul public, prin telefon ori telegramă oficioasă express, despre foaia cu vina, care e numărul „periculos”, care parte a foii și cari cuvinte, textual citate, ce-i par lui „criminală”, ear' cu cea mai apropiată postă are să trimită foaia însăși acuzatorului public de presă.

Oficiile postale sunt îndrumate, ca exemplarele obligate predate lor ori sosite la ele, să le dea, și înainte de trimiterea poștei, și noaptea ori-când, dacă unu din cei îndreptați pria această ordinațiune li-o cere.

Cât despre libertatea personală, e destul să spunem că alaltăieri s'au făcut în Budapesta 60 perchișiuni domiciliare.

La aceste „operațiuni” au luat parte

peste 500 polițiști, plus grămada de detectivi. Unele străzi au fost cu adevărat asediate.

Ear cât despre selbăicia cu care au lucrat acești agenți ai ordinii publice, cităm următoarele din „*Buda-pesti Hirlep*” (numărul dela 22 c.).

„La Reuniunea lucrătorilor în aur polițiștii din gresală și orbiți de zel au confundat ușile și au intrat la reuniunea de ajutorare mutuală în caz de boală, unde totodată e și spital. Au spart aici casa și alte cutii, producând o groază între bolnavi. Sosind medicul primar dr. Csillag, s'a produs un scandal ne mai pomenit. Acesta a protestat. Poliția însă a mai cerut ajutor. Peste zece minute a sosit un escadron de polițiști cărli și un pluton de polițiști pedestri, cari au asediat întreg jurul spitalului”...

Aici, în Arad, Golgotha „martirilor maghiari” cari au murit pentru „libertate”, d'asemeni poliția a luat la goană pe Români cari au purtat trei-culor.

Nu mai facem comentari.

Punem numai o singură întrebare: Când este confiscată atât libertatea de presă cât și cea personală, concepțiunea noastră maghiari ce vor să serbeze la 15 Martie?

Ei pot să serbeze cel mult... nimicirea ori-cărei libertăți și începutul unui sistem absolutist pe lângă care sistemul lui Bach a fost — floare la ureche.

KULTUREGYLETUL PE DRIC. E vorba de Kulturegyletul din Nordul Ungariei, adecă cel care vrea să ferească pe Slovaci.

Ca ori ce lucru nesănătos însă și imoral dela obârșie, așa și acest Kulturegylet a ajuns pe sfârșite. Ziarele maghiare scriu că dacă guvernul nu-l va ajuta cu o subvenție grasă, va fi silit să-și înceteze activitatea. Deficitul din anul trecut se urecă adecă la 12.000 fl. și se vede că s'a sîstat și creditul.

Imoralitatea cea mare este însă că guvernul probabil va și acorda subvenție.

Banii contribuabililor nemaghiari vor mîntni astfel dela perire o societate întemeiată cu scop de maghiarizare.

Complicațiunea — tot mai mare.

Așa se pare din cele-ce se petrec, că complicațiunea în chestiile arzătoare interne ale Austriei, în loc să scadă și meargă spre limpezire, se mărește încă.

Complicatoriul sunt și Germanii și Cehii. Germanii pentru cauzele cunoscut, ear' Cehii pentru-că li-se fac împotriviți realizării cererilor lor, cuprinse în cunoscutele puncte-program, de curând formulate.

După-cum se vorbește și se discută în Viena, Germanii naționali, îndată după deschiderea „Reichsrat”-ului, care se convoacă pe 10 Martie, au să vină cu repetite propuneri de punere sub acuză a guvernului — Gautsch.

Unii vor cere punerea lui sub acuză pentru ordinațiunea dată în chestia școalelor superioare, alții pentru ordinațiunile de limbă — ce nici n'au apărut încă!..

Între astfel de împrejurări firește, Gautsch se simte ca de-asupra unei pivniți pline de dinamită și în jurul

căreia oameni cu capu 'n mână umblă cu tăciuni, și e natural că-și dă silința să scape de aci.

Știrile despre o retragere a lui, se adevăresc și de mai multe foi vienezice, între cari și a primarului capitalei, „*Deutsches Volksblatt*” a lui Dr. Lueger.

Vitorul minister, cu Thun în frunte, ar avea să disolve Reichsrath-ul.

E teamă însă, că se vor produce noue complicațiuni și mai grave, ca cele de sub guvernul Badeni.

Moravuri millenare.

— Din desbaterile Dietei. —

În ședința dela 18 Febr. c. a Dietei maghiare, între alte scene „interesante”, s'a petrecut și următoarea, care arată cât interes poartă „părinții patriei” recruțați de Bánffy, chiar și celor mai însemnate afaceri ale patriei.

Se desbătea asupra bugetului ministerului de culte și instrucțiune. Se făcuseră mai multe tănguiuri din partea ministrului că nu-s bani și nu-s bani de-ajuns!... Se dase apoi o pauză de 5 minute, se redeschide ședința, dar' ține Dietă dacă ai cu cine.

Președintele își ocupă locul.

Deputatul Vározy, care avea gând să vorbească și el: Mă rog să chemați pe deputați prin clopoș, că nu suntem nici 40 (din peste 400!)

Deputatul Pader ridicându-se zice plin de ironie: Onorată casă goală!..

Vározy: Onorată casă goală incasatoare numai de diurne! (Haritate.) Declară că se interesează tare de chestiile culturale ale patriei și dorește propășirea lor. Guvernul tot zice că nu-s bani, nu-s bani! Dar anul trecut a fost aici împăratul Germaniei și a vorbit între alții și cu Wlassics, ministrul de culte. Pa zis: Inbite Wlassics, (Haritate), cum stăm cu relațiile culturale? Și atunci părea (din paradele cele mari) că guvernul are bani, doar' a căpătat destui pentru titulele de nobili, de baroni, de ranguri, dar banii trebuie pentru alte scopuri, pentru cheltuielile de alegeri. (Haritate.)

În felul acesta glumind și făcând haz, se discută ore întregi cari costă pe feară mii de floreni.

Și totuși nu sunt bani?

Revistă externă

Chestia moștenirei tronului Belgiei.

În cercurile înalte vienezice se spune că prințul Leopold, un tânăr în vîrstă de 21 de ani, fiul generalului austriac prințul Filip de Saxa-Koburg și al principesei Lisa, ficia cea mare a regelui Belgiei, a fost ales ca moștenitor al coroanei belgiene.

De mult timp regele Leopold al Belgiei umbla după un moștenitor. El nu are nici un fiu. Unicul seu frate, contele de Flanșra e aproape surd de tot, acesta are numai un fiu, pe prințul Albert, care a fost întotdeauna slăbănog la corp. Prințul Albert era considerat până acum moștenitor al coroanei belgiene; însă s'a observat că slăbiciunea lui fizică sporește mereu.

După constituțiunea belgiană, regele poate să-și aleagă moștenitorul dintre rudele sale, însă cu buna învoire a Corpurilor legiuitoare: trebuie cel puțin două treimi de voturi pentru așa cas. Bărbații politici d'acii prevăd însă că în Cameră și Senat

se va produce o luptă crâncenă când se va aduce în desbatere o așa chestiune; e lucru sigur de pe acum că belgienii nu voesc de rege pe prințul Leopold, născut și crescut în Austria. Ei preferă mai bine pe slăbănogul Albert.

Aceste lupte de partide pentru succesiunea la tron vor prinde bine progresiștilor, radicalilor și socialistilor belgieni, cari nu vor scăpa desigur această ocazie pentru a începe o mare mișcare în favoarea republicei.

Relațiile ruso-franceze.

La 18 Febr. președintele Republicei franceze, dnul Faure, a primit în audiență pe noul ambasador rusesc, Urusov.

Urusov în vorbirea sa cătră președinte a accentuat, că împăratul său i-a poruncit să fie cu mare luare aminte întru susținerea relațiilor ce azi sunt între Rusia și Franța, spre marele folos al celor două națiuni amice și aliate.

Faure răspunzându-i a declarat, că el tot așa de mult prețuește folosul acestei înțelegeri sincere, intimă și cordială, pe care și el ca și împăratul, o privește ca o garanție sigură a păcii generale și a fericirii celor două națiuni.

Corăbiile ruse în Dardanele.

Pe Anglia începe să o supere tot mai mult trecerea prin strimțurile Dardanelor a atator corăbii rusești.

E drept că acele corăbii sunt de-ale „Floței rusești de voluntari”, dar ele duc cu sine multe mii de soldați, prin strimțoare, și le debarcă la Vladivost.

„Morning Post”, ziarul lui Salisbury, atrage atenția asupra pericolului ce amenință, în urma acestor transporturi, interesele Angliei în Asia răsăriteană.

Numitul ziar zice că aci e chestie de relații internaționale, căci prin contractul dela 1856 întărit de nou la 1878, Dardanelele s'au închis din naintea tuturor puterilor, și nu trebuie suferit ca vre-o putere să se pună acum pe sine mai presus de obligămintele acestui contract. Dar se vede, zice „M. O.”, că Rusia nu mult își bate capu cu susținerea „concertului european”.

Din România.

Dela curte.

Sâmbătă a avut loc, la palat, ultima serată dansantă, la care au fost invitate peste 700 de persoane.

M. S. Regina s'a retras în apartamentele Sale la oarele 12 și jumătate, ear' M. S. Regele, la oarele 2.

Danțurile au fost foarte animate până la oarele 3 dim., când balul s'a sfîrșit.

Audiență.

Duminecă, M. Sa Regele a bine-voit a primi în audiență pe dl D. Constantinescu, revisor școlar al jud. Vâlcea și președinte al societății institutorilor din Capitală. D. Constantinescu a presintat Majestații Sale colecția pe anul trecut a organului acelei societăți: „Convorbiri Didactice”, precum și alte opere didactice ale membrilor societății.

M. Sa s'a interesat cu deosebire de meritul societății, exprimând, între altele, dorința de a se da o bună îndrumare și un avînt cât mai mare ideii conferințelor populare, propuse și propagate prin revista societății.

Din Bucovina.

Adunarea din Câmpulung.

Adunarea ce s'a ținut la Câmpulung trece drept eveniment în viața politică a Bucovinei. De mult nu s'a văzut o atât de caldă manifestație a poporului pentru represintanții sei.

D. G. Popovici a ținut un discurs remarcabil.

Eată resumatul:

Fie-care evoluțiune are stațiuni intermediare. Numai pas cu pas înaintează progresul. De aceea momentan e vorba: să se lărgească autonomia țărilor Austriei sau ba? și mai departe e vorba: să aibă toate națiunile Austriei drepturi egale s'au să fie ca până acum o nație privilegiată, altele mai puțin băgate în seamă, car' restul helotizate? Pentru noi Români, cari în această trinitate de ranguri am ocupat locul cel mai nefavorabil, nu există decât un răspuns. Autonomia trebuie lărgită. (Aplause). Numai așa își va reculege Austria puterile. (Aplause). Veleitățile centraliștilor sunt sofisme. (Așa e!) Infloresc țărilor va improspăta și întregul. Români, cari cunosc propriile lor suferinți, amarul vieții națiunilor preterate, nu pot decât lupta sincer și necondiționat pentru egala îndreptățire. (Așa e! așa e!) De soartea acestor lupte e legată și soarta noastră, și care din noi nu dorește ca să intrăm și noi în drepturile noastre depline, să avem cel puțin acuma la finea secolului al 19., diregătorii și școlii în limba noastră? (Aplause). De aceea clubul român din parlamentul din Viena s'a atașat partidelor autonomiste, s'a aliat cu acele grupuri cari au încris în programul lor egalitatea națiunilor din Austria. Așa ecr interesele noastre naționale, ear' clubul român a avut a păzi aceste interese și nu altele. (Aplause vii.) Raportul nostru față de Stanga și de partidele germane din Stanga e clar. Mai întâi nu e vorba aici ori de suntem germanofili s'au nu. Dragostea e lucru bun și dulce. Dar' precum chiar și în frăție brânza numai pe bani să dă, așa și în politică numai interesul hotărăște și nu inima. Interesul nostru momentan nu ne apropie de grupurile germane din stanga parlamentului. Aceste grupuri nu tind la o sporire a dreptăților autonome ale țărilor. Aceste grupuri nu tind la egala îndreptățire a națiunilor pe toate terenele. Din rëndurile lor a cășit vorba volentă despre națiuni inferioare. Rëndurile lor sunt comandate de grupul radical național. Acest grup intenționează escluderea Galiciei și a Bucovinei din parlamentul vienez, și crearea unei diete generale la Lemberg. În acea dietă vor trebui să apară trimișii Bucovinei vasale. (Vezi! vezi!) Aceasta însă înseamnă sfârșitul nației române în Bucovina. (Aprobări sgomotoase). Ne-am cufunda în oceanul leșese cum cade perdută o piatră scumpă în un fund de iaz. (Așa e! așa e!) De am face

tovărășii cu cei ce au acest plan am fi vinovați de stingerea Bucovinei și a Românilor, am comite un paricid. (Mare mișcare aprobătoare în întreaga s'la) Aceasta nimene nu o poate cere, nime nu o poate așepta dela noi. (Aplause). Noi pretindem firm nu numai ca Bucovina în ori ce casă să rămână autonomă, dar' mai vêtos încă cerem, ca drepturile ei să se adauge și să se lărgească. Mai ales de Galicilia nu voim să știm nimic. Din contră dorim ca acele legături, cari azi ne mai leagă de vecina noastră d. e. curtea de apel, direcția căilor ferate ș. a. cât de curând să le putem curma. Să rupem cu desăvârșire firele de azi, e gândul nostru ear' nu să le prefacem în lanțuri vecinice. (Așa e!) Aceasta e crezul partidului român și el va rămânea neschimbat și va fi credincios realizat (Aplause sgomotoase). Suntem calomniați, că am încheiat un pact cu polonii, cum a încheiat Faust o legătură cu satana în urma căreia l-a luat dracul.

Mulțumim din inimă la toate acele fecioare politice, cari ard de dor să ne mântuie din această stare de osândă. Noi n'avem lipsă de intervenția lor liberatoare pentru-că nu suntem în pericol. Adevărat e, că mergem în parlament alături cu Polonii. Dar' drumul nostru cel împreună nu are ținta ca să ajungem la Lemberg. Noi nu mergem numai cu Polonii. Mergem aliați cu toți acei ce au proclamat drept de zădărire autonomie și egala lărgire a națiunilor. Dacă între partizanii acestor principii politice se află și Polonii, înseamnă aceasta că noi am pactat cu ei în special, că am vëndut independența și viitorul Bucovinei? Cercul românesc sunt incredința'e, că din momentul ce Polonii ar schimba atitudinea lor corectă ce o observă de la constituirea clubului român în coace și ar manifesta o ingerență în afacerile bucovinene, noi am deveni dușmanii lor netăpăcați.

Ori care ar fi fluctuația momentană pentru noi Români, poziția noastră e clar determinată. La întrebarea cum să fiă Austria? noi răspundem: nici germană, nici slavă, ci drept și justă ca o mamă cătră toate popoarele ei (Aplause generale). În curând parlamentul își va deschide porțile. E bine a revisui activele și pasivele clubului parlamentar, pentru a hotărî cu atât mai ușor punctele în cari va trebui concentrată acțiunea pe viitor. Constituirea clubului român parlamentar a fost o necesitate politică pentru noi. (Aplause). Nu a fost la noi un cas o idee greșită. Deși regretabilele evenimente parlamentare nu au îngăduit o recoltă mai bogată de rezultate, totuși clubul român nu s'a reîntors cu mâna goală din Viena, A isbutit a asigura realizarea unei vechi și ferbinte dorinți ale națiunii noastre. La toamnă se va deschide prima clasă paralelă română la gimnasiul superior din Cernăuți (aplaude frenetice și sgomotoase strigăte de bravo) și astfel vom avea în capitală o contrabalansă justă față de gimnasiul rutean înființat deja mai înainte. (Bravo!) Nu avem a ne întrece în laude, pentru-că ni s'a acordat în fine aceste clase paralele. Noi nu am obținut decât bunul

nostru drept (aplaude). Și din acesta numai o mică, foarte mică evotă.

Dar' e remarcabil, că abia concentrați, în micul dar' naționalul ciub român, depuțaii nostri au reușit a obține aceea, ce în celebrul și importantul club Hohenwart în nici un chip n'au putut dobândi. O probă evidentă pentru superioritatea formațiunii actuale. Clubul român a intervenit de repetite ori și pentru crearea unei direcții la Cernăuți a căilor ferate și pentru nelntârziata lucrare a liniei Câmpulung-Dorna. Peste curând vom avea direcția la Cernăuți și vom fi făcut astfel un pas înainte în emanciparea noastră de sub epitropia vecinei noastre. (Aplause).

Rămâne numai, că la activarea noiei instituțiuni să accentuăm și să realizăm postulule noastre naționale, cari pe trenul acesta actualminte sunt atât de mult bagatelistate (aprobări) încât direcția să nu fie un nou cuib de instrăinare (aprobări generale).

Dr. Popovici aduce apoi vorba la propunerile prezentate de D Sa în ultima sesiune a parlamentului și promite a le repeta și ale susține și în sesiunea viitoare, arătând necesitatea urgentă a acestor instituțiuni. Dl Dr. Popovici raportează apoi gospodarilor adunați despre adunarea țăranilor din Viena, arată importanța cooperării întregului element plugăresc, promite că va reprezenta țăranimea Bucovineană și la consfătuirile cari se vor ținea în Martie la Viena în chestia transacției cu Ungaria și a reformei bicului, numai roagă țăranimea română din Bucovina să rămâne credincioasă stindardului partidului național și numai sub acest stindard să lupte pentru interesele ei de clasă. (Aplause).

Partidul român trebuie să fie partid sincer național (aplaude) și trebuie să aibă în vedere interesele majorității aderenților sei, interesele plugărești (aplaude). În adunările noastre se vor ancheta trebuințele noastre agrare și vor forma un program alcătuit empiric. Nu șablonu, nu frasa, ci viața reală va dicta programul acesta (aplaude). Programul agrar plugăresc va fi un punct principal, de asemenea valoros ca naționalismul, în crezul partidului nostru. Aceasta e tendența. (Aplause). Momentan sunt două mari probleme la ordinea zilei. Chestia năimirei moșilor fondului religios și băncile după sistemul Raiffeisen. Mișcarea pentru băncile Raiffeisen a aflat un sprigiu neașteptat dar' foarte binevenit din partea unor patrioți din comuna Crasna, cari în frunte cu mult zelozul lor preot au făcut primul pas concret pentru întemeierea băncilor Raiffeisen. Noi nu ne supărăm că am fost întrecuți. Dar' datoria noastră, e să urmăm de acum exemplulul ce ne vine din Crasna. Dr. Popovici discută sistemul Raiffeisen și apelează la toți factorii normativi din comuna ce să înființeze cât de curând aceste bănci, cari vor ridica starea deplorabilă economică a țăranimei. (Așa-e așa-e, Promitem că vom înființa!) Oratorul vorbește apoi despre importanța cabinetelor de lectură din punctul de vedere cultural și cere înființarea lor în fiecare comună. Oratorul atinge apoi organi-

sufia partidului. O societate politică în Cernăuț nu ajunge. Districtele trebuie să se organizeze și ele politicește. Cernăuțul e departe, ear' în districte sunt multe necazuri și inconveniente.

Vot de încredere deputatului Popovici.

Dl. Balmoș propune votarea unui vot de încredere deputatului Dr. Popovici. Aceasta se primește unanim cu mare însuflețire de cătră adunarea. (Aplause).

DIN BIHOR.

Banca „Bihoreana“.

Sunt aproape 3 luni de când fundatorii institutului de credit și economii „Bihoreana“ a exmis prospectul acelu institut, apelând la sprigul publicului român și adresându-se la mai mulți bărbați de încredere, despre cari știu și cred, că sunt fii devoțai ai națiunii, cu rugarea ca să colecteze subscrieri de acți în cercurile cunoscuților.

Nutrim firma speranță că apelul fundatorilor va afla răsune în între toți Români cari se interesează de starea economică și culturală a poporului nostru și că bărbații de încredere, cari au primit prospecte își vor cunoaște bine datorința față de apelul adresat cătră dînșii și împlinirea datorinței lor va fi ușurată prin faptul, că publicul român a salutat cu bucurie ideea înființării institutului de credit și economii „Bihoreana“ și acestei bucurii i-a dat și expresiune viuă prin organele noastre de publicitate, salutându-i și îmbărbătându-i pe toți aceia cari au avut curajul de a lua inițiativa la înființarea acelu institut și îndemnând totodată pe toți Români de bine și cu dare de mână la spriginirea aceluia.

Încât despre rezultatul apelului fundatorilor „Bihorenei“, adresat cătră publicul român nu dubităm, nu e iertat să dubităm, căci geniul bun al națiunii, geniul român ni-a șoptit totdeauna unde e mai mare lipsa ajutorului și românul deși cercetat de atâtea timpuri grele și amare, totdeauna și-a știut datorința la care este chemat.

Pentru noi bihoreni a sosit ora a 11-a, a fost timpul suprem să facem ceva în interesul poporului nostru delăsat, care geme sub povara cămatarilor și se prăpădește pe zi ce merge materialmiate tot mai tare, ce în cele mai multe cazuri e egal cu prăpădirea totală, căci un popor sărac și lipsit de mijloace materiale, nu se poate des-

GĂNDURI ȘI VISE

Versuri de GEORGE MURNU.

Mărturisesc că nu deschid nici odată un volum proaspăt apărut în librărie română, fără să-mi zic: „Iată încă unul care n'avea nimic de spus și care a ținut totuși să vorbească“.

Adevărul e că rar, foarte rar, volumele cari bat la poarta publicității noastre literare ies din mediocrul clișeelele banale și-ți dau impresia sincerității și a spontaneității.

Versurile dnului Murnu sunt din aceste fericite excepții. De și forma lor nu este impecabilă, de și ici-colo găsești în ele stângăcii de exprimare, naivități de stil — totuși cele mai multe fiind însuflețite de simțire duiosă și adevărată, îți comunică aceea emoțiune involuntară, care singură este criteriul artei adevărate și pe care nu și-o poate da nici forma sculpturală, nici sonoritatea musicală, nici patosul savant.

Din bucățile pe cari le reproduc aci, la întâmplare, cititorii își vor putea forma ușor convingerea că George Murnu nu este un pseudo-poet.

Aminntirea ta-i povestea
Lacrimii și-a fericirii:
E'ntr'o inimă fecioară
Nașterea dumnezeirei;

Taina cea nespuse de dulce
Spovedită 'ntăia dată;
Clipa n care sărutat-am
Fruntea ta nesărutată;

Este geamul unde noaptea
Mi-ai întins a ta mână;
Slova-ți, care mi-a cruțat-o
Timpul ce nimic nu cruță;

Este negrul șorț ce-ascunde
Neatinse sturi albe;
Gâtul ce răsare mândru
Din podoaba unei salbe;

E șuvița cea bălae,
Darul ceasului din urmă;
Vechiul, durerosul cântec
Care'n veci nu se mai curmă;

E ntruparea nălucirii
Sfinte din copilărie:
În doi ochi, o lume n'treagă,
Într'o clipă, o vecie!

În aceste puține strofe se cuprinde toată istoria unei iubiri duiosă, de la prima revelație divină, până la crudul desnodămint, — povestită în câte-va tablouri de o poetică simplitate și de o castă discrețiune.

Trăitele doruri și păsurii
Prin gând le petreci încodată,

Și-atâtă de clare s'arată,
Că'n ritmice vorbe le măsurii.

Le-șezi în frumoase contururi
Ce-azul, vederea încântă;
Și-n'rebi, după truda ta sfântă:
— Muri-vor? Trăi-vor de-apururi?

De-odată un hohot răsună:
E risul eternului găde,
Al Duhului morții ce ride
De-a ta întrebare nebună!

Din volum, m'a mișcat mai mult strofele intitulate: „Inimei,“ în care Murnu exprimă cu atâta frumoasă simplitate setca de ideal, apagiul inimilor de elită, isvor al adevăratei poezii:

Inimei.

Te-asemeni cu-o nebună fată
Ce-și plânge mire ideal;
Plutești pe-al gândurilor val,
Ș'in fundul zărei și s'arată
Eternul mal.

Ear' malul este lângă tine,
Ci tu nu-l vezi și tot te duci
Și brațele întinzi, s'apuci
Atâtea frumuseți divine
Ce sunt năluci.

Sărmană inimă, se pare
Că dintru'nțaiu te ai logodit
Cu-un dor de apururi ne'mplinit;
Azi arc-un chip și mâne arc
Chip osebuit.

Că nu-i nimic croit pe placul
Unor statornice dorințe;
Se schimbă gânduri și credințe,
Și-același îți rămâne veacul
De suferințe.

Sinceritatea simțirii și simplitatea serioasă a expresiunii par a fi calitățile poetice de căpetenie ale poetului nostru.

(„D1“).

TĂCEREA.

După POPE.

Tăcere contemporană eternității, tu ai precedat natura și tot ceea ce trebuia să existe o zi: dormea adânc în siml tău.

Tu domneai nainte ca cerul și pământul să fie creat; înainte ca vorba roditoare care urma să producă totul, să fi fost rostită.

Atunci diferitele elemente, unite în contra

volta nici spiritualmente, ba cu inecul dispare de tot.

Lupta pentru pâinea de toate zilele, lupta pentru existența fizică și pentru bucurarea de pâinea la familia ce e în lipsă și miserie, nici când nu a fost favoritoare culturai naționale și curentului național.

Cine fâcămânzește, luptă pentru pâinea și nu pentru idealuri, ce-î pasă bietului om ce e în miserie de cultură și de idealuri, când nu are pâinea, nu are mijloacele de trăit, pentru sine, și familia sa? Bunăstarea poporului e cel mai important factor întru prosperarea și luminația aceleia; poporul sărac și lipsit de mijloace materiale devine desconsiderat din toate părțile, fiindcă nici când nu se știe și nu se poate afirma ca stare și neavând mijloacele necesare pentru progresul, ce e merit să-î facă, nu mai poate înainta cu timpul și cu popoarele de cari e înconjurat.

Țăranul nostru bihorean în cele mai multe comune are bune mijloace, prin cari ar putea prospera frumos materialmente, în multe comune avem pământ bun și fructifer și că poporul din Bihorul cel bogat (?) totuși e în o stare deplorabilă, că poporul acesta pe zi ce merge decade materialmente tot mai tare, în prima linie e vina lipsei în popor spiritual economisării și țărana întru ajutor în cas de lipsă cu imprumuturi solide.

Dacă țăranul nostru ar veni în atingere mai de aproape cu un institut de bani, care e culant față de el și are baze solide, și dacă ar vedea că banii lui depuși spre fructificare nu numai că sunt în loc sigur, dar îi aduc și un folos frumos, ar aduna tot crucerul de prisos și atunci ar avea cu ce să se ajutore în timpuri de lipsă și necaz.

Abia este cas, că bietul țăran român din părțile bihorene, ajuns odată, ori din vina lui, ori din întâmplare în necaz și neajunsuri, să poată scăpa din criză fără ruinare materială. Sunt cazuri nenumărate, că bietul țăran lipsit de bani recurge la bănci străine, unde nu odată ci foarte des e respins și nu-î rămâne altceva decât să se adreseze către cămătar, de cari sunt la noi în tot estul românesc și cari abia așteaptă ocaziunea binevită să pună mâna pe moșioara lui prin aceea că-î întind — precum zice ei — cu bucurie mână de ajutor bietului țăran lipsit, dar mâna cămătarilor nu mai întinde ajutor, ci răpește dela el și ce-î a mai rămas după atâtea lupte și suferințe.

(Va urma.)

Cererile socialiştilor.

Socialiștii revoltații din Saboleiu, și-au formulat cererile lor în următoarele puncte:

1. Vot electoral pentru fie-care cetățean, care plătește dare de venit și a împlinit 16 ani; pentru fie-care îndatorat la gloate, care a trecut de 19 ani și pentru fie-care alt cetățean ce a împlinit 20 de ani, — atât față de alegerile comunale și comitatense, cât și pentru dietă!

2. Cerem desființarea pensiilor! strigă socialiștii. Omul îmbătrânit și slăbit în cultivarea pământului, e oprit a umbra la cerșit, cu ce drept așteaptă dară un slujbaş pensie, când a avut atâtea vreme să-și câștige pentru bătrânețile sale?

3. Slujbașii comunali, după-ce capătă plăți fixe, să fie oprit și mai lua pentru lucru de 10—15 minute altă plată de fl. ba și 10 și 100 fl., ca de pildă, pentru luarea unui caz de moarte, etc.

3. Cerem ca proprietarii să mai scadă porția de muncă a lucrătorilor, și alții din sate ori orașe vecine, să nu poată cuprinde pământ pe hotarul nostru!

5. Cerem o pășună slobodă, unde toți să-și poată trimite o vacă și vre-o scroafă cu purcei până de trei luni.

6. Cerem ca căsătoria civilă obligată să fie ștearsă, ca creștinii mai evlavioși să nu fie siliți a se învoi întâu la casa satului și numai după aceea la alui Dumnezeu!

7. Cerem ca fie-care om să fie obligat a fi în slujbă cu confesiunea (credința) sa, ca se aibă privilegiu a-și ținea Duminicile și sărbătorile.

8. Cerem ca „ștampilele“ să fie șterse!

9. Cerem ca gendarmeria să fie ștearsă, căci ține țara destui soldați, de ce să nu facă aceștia slujba păzii publice.

Acest program, în care la punctele 5 și 9 sunt întrepășite și unele cereri mai amenunțite, despre regularea datoriilor față de bănci, cărora să se îngăduie numai 6%, apoi despre cât să fie plata la un servitor ca să poată trăi cum se cade, — e redactat de revoluționarii socialiști din Károly, comuna cea mai primejdioasă, inima mișcării, unde au și arestat deja peste 40 de inși.

Cerșetările urmează.

Știrea că pe Sélley l-ar fi trimis guvernul ca comisar cu putere nețermunită peste comitatele primejduite,

să fie preacunoscută, și un necinstit să nu fie arătat cu degetul!

Se află o astfel de limbă acum ... dacă tu ai binevoi să fi stăpân pe ea, ce servicii nu ai face tu bisericii și statului. Și tu vei fi bine venit în Senat și la tribunale.

Acolo se respectă tăcerea care nu este nici odată mai solemnă decât când e vorba de a discuta cauza săracului și drepturile supușilor.

Serviciile trecute ale unui amic; bunele acțiuni ale acelora pe cari nu-î iubim; ceea-ce favoriți obțin, și ceea ce națiunea datorește, au câștigat liniștea și va rămâne acolo ca într-o eternă locuință.

Desinteresarea negustorului, spiritul țărănesc, știința curtesanului, și politețea unui om al bisericii, nu apar în toată splendoarea lor decât în tine singură.

Limbajul tribunei, șicanele advocaților, și banele cuvinte ale celor mari, se termină toate în tine: toate se odihnesc înșfârșit în pace și dorm vecinic. Popet.

și combinate într'un animal străin, formă raso gălcevitore a genului omeneș.

Limba începu apoi să se miște dulce, și torbia încet. Până ce știința turbulentă și blănel frumos spirit îl invită să facă gromot.

Înzadar acești seductori îndrăsnesc câteodată să te părăsească: căci după-ce s'au pierdut în un haos de cuvinte, ei sunt prea feniți de a se reînturna la tine.

Urechile amărite de tirania argumentelor, sunt ușurate prin prezența ta și rațiunea, după înfrângerea sa, găsește în tine o rezăgere sigură.

Tu imprumuți dela o stupiditate modestia cu un aer de reflexiune, și înșeli pe toți teșeleptii făcându-î să nu cunoască pe cei nebuni.

Adesea și unii și ceilalți au față de tine aceeași obligațiune: dacă tu ascunzi nebunia, în tine în șfârșit înțelepciunea caută repaus.

Tăcere, tu împedeci ca o damă galantă

o desminte însuși ministrul de interne, Perezel.

Sélley a fost trimis numai pentru a lua informații la față locului și a le trimite guvernului.

NOUȚĂRI

Arad, 23 Febr. n. 1898.

Dela Curte. *Mâne la Curtea din Buda, M. Sa va acorda audiențe.*

Hymen. *Dôrna Lucreția Tămășdan și el Iuliu A. Herbay* secretar-conducător al agenturii prin. din Arad a băncii gen. de asigurare „Transilvania“, își vor serba cununia Duminică, la 27 Febr. st. n. c. la 11 ore a. m. în biserica catedrală gr.-ort. din Arad.

Învețător ungur . . . hoț. În septămăna trecută, Sâmbătă înainte de ameză Ecsedy (?) Jenô om cu examen de maturitate, — învețătoriu ungureș în Gyula-Vári — a intrat pe furie în chiliala judeului Dr. Pap Alexandru din Arad, unde văzând că nu e nimenea — a furat paltonul de eamnă al numitului jude. A fost însă prins de un judecător și deținut. Hoțul a recunoscut crima.

Progres năprasnic. Cea mai scurtă călătorie în jurul pământului se putea face până în timpul din urmă în 66 de zile. Cu deschiderea trenului peste pustia Siberiei asiatică, acesta s'a redus la jumătate adică la 33 zile și anume: Dela Bremma la Petropole capitala Rusiei cu trenul 1 1/2 zi, de aci până în Vladivostok port de mare în marea Japonică cu trenul în 10 zile, de aci cu vaporul până la San Francisco peste oceanul mare 10 zile, dela San Francisco la New-York cu trenul peste statele unite Americane 4 1/2 zile; de aci cu vaporul peste oceanul Atlantic până la Brema locul de plecare 7 zile așa dară de tot 33 zile. Progres și mai mare s'a ajuns pe terenul edifițiilor. În Chicago s'a zidit o biserică în care închip 3000 de oameni, într'o zi. Vineri seara s'a subscrie kontratul de întreprinzător de zidire și Duminică dimineața s'a sfârșit biserica gata.

O întâmplare sfașietoare în morgă. Poliția din Kaskar se ocupă acum cu un caz care jese din cadrul întâmplărilor ordinare.

Acum câte-va zile otelierul Ștefan Horniak din acel oraș căzu de odată jos în hotelul lui și rămase nemșcat și fără suflare.

Oamenii, crezându-l mort d'a bincle, îl duseră la morgă, care se află în curtea cimitirului, și îl puseră într'un cosciug, apoi puseră capacul cosciugului.

Noaptea, Îngrijitorul cimitirului, Adolf Chitul, fu deșteptat de niște șgomote cari veneau din morgă. Se sculă repede, strigă mai multe persoane și intrară cu toții în morgă. Aci li-se prezentară un spectacol groaznic.

Falșul mort Hornyac stătea în picioare în cosciugul său, pe care îl deschisese. D'odată, când densusul, la lumina luminării cu care venise Chitul, recunoscu locul unde se află, dete d'o-dată un țipet și căzu în sicriu.

De astă dată murise cu adevărat. Spaima de care fusese cuprins când se văzuse în sicriu, între morți, îl ucisese.

Autoritatea vrea să stabilească acum cine e vinovat pentru această moarte.

D'ale americanilor. — Ziarele americane suferă în acest moment de o imaginație extra-ordinară. Acum câte-va luni ele anunțau alternativ moartea, boala, ruina sau îmbogățirea lui Mark Twain, fără ca acestea să fi fost vre-o dată mai sărac, mai bogat bolnav sau... mort. Apoi ziarul american „World“ a anunțat pe cititorii săi că dl Zola se va duce în insula Dracului pentru a intervieva pe Dreyfus, dar, mai pe urmă a spus că guvernul a împedecat pe dl Zola să facă acest pas. Acum ele luat pe Edison la râfuală. În toate zilele ele anunță publicului că Edison a făcut o descoperire

nouă. Întâi el a descoperit o mașină care e în stare să distrugă o armată întreagă într'un singur moment. Apoi că el a descoperit un bastiment sub-marin extra-ordinar. Și fie-care descoperire era însoțită de cele mai detaliate amănunte. Edison însă a șfârșit prin a se pletisi. El a scris o scrisoare de protestare, prin care declară că toate invențiunile ce i se atribuie nu sunt decât invențiuni... ale ziaristilor. El cere să fie lăsat în pace. Se vede însă treaca că americani țin să dovedească cu ori-ce preț că ei sunt cei mai inventivi, sau mai bine zis, cei mai mincinoși oameni.

Știri despre Andrée. „Agenția Italiană“ a primit dela un comerciant din Siberia știrea, că acolo s'au găsit doi europeni aproape înghețați în zăpadă și nehrăniți, încât vor trebui 3—4 zile până ce ei vor putea să vorbească. Se crede că acești europeni fac parte din expediția aeronautului Andrée și unul să fie chiar curajosul explorator.

Păziți-vă sănătatea! Tuturor celor-ce sufer de boale de piept, de boală de apă, de mistuire neregulată, dureri de stomac, de reumatism, guturai dureri deochi și alte boale lăuntrice, apoi pentru boale de copii, se recomandă cu multă căldură medicamentele Kneippiane.

Se pot căpăta de-adreptul sau prin postă dela farmacia dlui Dr. Iulius Schopper în Oravița (Krassó-Szörény m.)

Catalogul tuturor medicamentelor (leacurilor) cu prețurile lor, se trimite, la cerere, ori-cui gratis și franco din numita aptecă!

Posta redacției

D. P. Cuvin. Adresa-ți-vă la librăria Ciurcu, Brașov.

Al. Munt. a. V. Când le va veni rândul. Altele așteptă și d'o lună.

PENŢUR TRICOLOR.

Primarul orașului Arad, dl Salacz, pe baza instrucțiunei făcute deja de poliție, a înaintat ieri ministrului de interne Perezel raport cu privire la marea „crimă“ săvârșită cu privilegiul înmormântării martirului Aurel Suciu, când s'a purtat adecă tricoloral.

Se așteaptă acum părerea ministrului pentru-ca poliția să urmeze înainte cu investigația, ori mai scurt: pedepsirea „criminalilor Valahi“.

PROCESUL ZOLA.

Paris, 22 Febr.

Apărarea lui Laborie.

Întreaga zi s'a petrecut cu apărarea rostită de avocatul Laborie, care va continua și mâine. Efect mare a făcut îndeosebi prin aceste pasaje ale vorbirii sale, în cari s'a ocupat de arestarea lui Dreyfus, și cum căpitănelul deținut a fost oprit să mai vorbească cu soția sa. Afirmă, că comandantul areștului militar, maiorul Forciniti, era convins despre nevinovăția lui Dreyfus. Face o descriere dramatică a degradării căpitănelului ovreu și abordează pe larg cum întreaga judecată militară s'a făcut în secret și călcându-se anume legi și reguli. Ce e mai mult nu au fost motive de a osândi ci s'a recurs la acte închipuție, la hărții false.

Vorbirea lui a fost întreruptă câte odată și de aplause, dar hădudele totuși au fost mai mari, chiar formidabile, încât președintele a trebuit să amenințe că va deșerta sala.

Paris, 23 Febr.

Pe străzi se aud cântece de doiiu pentru Zola și demonstrațiuni enorme se petrec. Peste 200,000 oameni sunt în giurul tribunalului. Chiar serbările Carnevalului obișnuite în aceste 2 zile, nu s'au mai ținut. Multe prăvălii sunt închise.

Editor: Aurel Popovici-Barciannu.
Redactor responsabil: Ioan Russu Șirianneu.

Bibliografie.

„Istoria Patriei“ și elemente din istoria universală, tractată după metoda biografic în două cursuri concentrice pentru școlile populare române de Ioan Dariu. Carte aprobată de Inaltul Ministru r. ung. prin ordinațiunea ministerială dno. 20 Dec. 1888. Nro. 37,358; și de Vener. Consistoare din Sibiu, Arad și Caransebeș etc. Prețul unei exemplar broșat 25 cr.

Edițiunea a IV-a revăzută. (Cu portretele mai multor regenți și bărbați alesi).

Brașov, 1898. Editura librăriei H. Zeidner.

„Manual de Morala Evangelică“ sau scurtă explicare a textelor cu conținut moral din cele 4 Evanghelii de dl Moise N. Pacu, doctor în drept, profesor la liceul local, avocat și fost deputat. Carte aprobată de St. Sinod Galați, ediția II-a O recomandăm cu tot-dinadinsul preoților și învățătorilor precum și părinților de familie și creștinilor pioși. Se află de vânzare la autor, strada sf. Ilie Nr. 8, la librăria Nebunei din Galați și la librăriile principale din țară. Prețul unui exemplar 3 lei.

„Gramatica Română“ pentru învățământul secundar de Ioan Petran, profesor. Partea II. Sintaxa. Arad. Editura autorului. Prețul 60 cr. Se poate căpăta și la administrația „Tribuna Poporului.“

„Abecedar ilustrat“ compus pe baza principiilor pedagogice moderne de învățătorii: Iosif Moldovan, Nic Ștefu, Iuliu Grosorocun, Nic. Boscaiu și Petru Vancu. Prețul unui exemplar 20 cr. A se cere la administrațiunea „Trib. Pop.“

Poesii de Aurel Ciato. Un elegant volum de peste 100 pagini, cuprinzând 40 de poesii

drăgălașe atât prin gândirile, cât și forma în care sunt turnate. Prețul: pentru Austro-Ungaria 1 fl, pentru România 2 lei 50 hani.

„Biblioteca Noastră“ de sub direcțiunea dlui Enea Hodoș profesor în Caransebeș apare în fie care lună. Un număr 14 cr., o serie de 5 numere 70 cr., 10 numere 1 fl. 40 cr.

Numerele apărute până acum sunt: Nr. 1. S. Secula, „Realități și Visări“, novelete. — Nr. 2. Iosif Bălan, „Jancu de Hunyad“, cerc. istorică. — Nr. 3. și 4. G. Coșbuc, „Versuri și Proză“. — Nr. 5. Gr. Alexandrescu, „Fabule alese“. — Nr. 6. N. Macovișteanu, „Dela Sate“, piesă teatrală. — Nr. 7. Zotti Hodoș, „Intocmai!“ comedie.

„Jertfa Creștinilor“. Comentar al liturgiilor bisericești grecești, compus de Dr. Victor Szemigelski. Tomul I. Introducere dogmatică. Cu aprobarea Preaveneratului Ordinariat metropolitan de Alba-Julia și Făgăraș. Blaj, 1897. tipografia seminarului arhidiecezan. Prețul 1 fl. 5 cr. s'au 2 lei 20 bani. Editura autorului. Venitul curat va fi o contribuție la formarea unui fond provincial de salarizare a preoților și învățătorilor.

„Istoria universală“ pentru școlile secundare de Vasile Goldiș, profesor. Volumul III. Evul nou. Editura librăriei Nicolae I. Ciurcu, Brașov. 1897. Prețul 1 fl. 50 cr.

„Manual de Theologia Morală“ de Dr. Athanasie Mironescu Craioveanu, profesor la universitatea din București. Tipografia „Cărților bisericești“.

„Treizeci de ani de domnie ai Regelui Carol I.“ Cuvântări și acte. Vol. I. 1866—1880. Volumul II. 1881—1896. Edițiunea Academiei Române. București 1897.

„Liturgia Sfintului Ioan Crisostom“ culeasă, aleasă și întocmită pe baza melodiilor vechi bisericești, pentru corul școlarilor pe două voci — sopran și alt — de Nicolae Ștefu, învățător în Arad. Prețul unui exemplar 2 coroane. Se poate comanda dela autorul și administrațiunea foii noastre.

„Acte și documente relativ la Istoria Renașterii României, publicate de Dimitrie A. Sturdza. București. 1888—1896. Tipografia Carol Göbl. Cuprinde:

Volumul I 1) Tractatele dintre Principatele Române și Turcia. 2) Tractatele dintre Principatele Române și Rusia. 3) Tractatele dintre Turcia și Austria. 4) Tractatele dintre Turcia și România. 5) Tractate și acte dintre Puterile Europene relative la Poarta Otomană și Principatele Române. Prețul 6 lei.

Volumul II. Acte și documente dela 1844 până la încheierea Tractatului de Paris din 30 Martie 1856. Prețul 15 lei.

Volumul III: Broșuri relative la situațiunea Principatelor Române după tractatul de Paris. Prețul 15 lei.

Volumul IV: Acte și documente dela 1 Martie până la 30 Iunie 1857. Prețul 15 lei.

Volumul V: Acte și documente dela 1 Iulie până la 31 Decembrie 1857. Prețul 15 lei.

Volumul VI: Partea I: Procesele verbale ale Adunării ad-hoc a Moldovei, dela 22 Septembrie, până la 21 Decembrie 1857. Prețul 15 lei.

Partea II: Procesele verbale ale adunării ad-hoc a Munteniei dela 30 Septembrie până la 10 Decembrie 1857 (Divanul ad-hoc din 1857 și Comisiunea Europeană din 1856—7) Prețul 10 lei.

Volumul VII: Acte și documente din anul 1858 până la înălțarea lui Alexandru Ion pe tronul Principatelor-Unite în anul 1859.

Raportul comitetului de supraveghiere a institutului de credință economică „CONCORDIA“ Uzdin-Ozora.

Onorată adunare generală!

Avem onoare a vă raporta, ca cerile institutului „Concordia“ în cursul anului de gestiune 1897 li-am dat cu cea mai mare atențiune și regele purtate le-am aflat că sunt în ordine.

Compunerea bilanțului și a contului profit și pierderi de pe anul în examinandu-o din poziție în posesia am aflat de corectă în înțelesul tutelor și a legii comerciale.

Conform bilanțului să arată purcurat în sumă de 1812 fl. 92 cr. care profit curat alăturându-ne punerii direcțiunii să hotărește să distribue ca dividende fiește acționar 8% după acțiunile sale în proporțiune suma și timpul s'au plătit în contul acțiilor.

Restul ce ar mai rămânea distribuirea dividendelor, ne alăturăm propunerii direcțiunii și recomandăm aceea On. adunări generale primire.

Uzdin-Ozora, la 8 Februarie 1897 în ședința comitetului de supraveghiere

Ioan Burra m. p., Ballan Șandor m. p., Obadjan Iohn m. p.,

Valabil dela 1 Octomvrie 1897.

MERSUL TRENURILOR

Valabil dela 1 Octomvrie 1897.

Table with train routes from Arad to Budapesta, Teiuș, and other locations. Columns include route names, departure times (d. m.), and arrival times (a. m.).

Table with train routes from Arad to Ciaba, Oradea-mare, Timișoara, and Seghedin. Columns include route names, departure times (d. m.), and arrival times (a. m.).

Table with train routes from Seghedin to Arad, Brad, and other locations. Columns include route names, departure times (d. m.), and arrival times (a. m.).

Table with train routes from various locations to St. Ana, Chitighaz, and other destinations. Columns include route names, departure times (d. m.), and arrival times (a. m.).